

林 譯
小說叢書
第六編

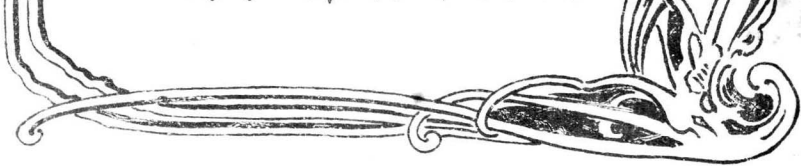
神怪小說 ·

鬼山狼俠傳

下卷

上海

商務印書館發行



鬼山狼俠傳卷下

英國哈葛德原著

閩縣林 紆

同譯

長樂曾宗輦

第十九章 麥西羅至達沽沙

是日巴利格臨死之言。查革亦心動。夜不能睡。乃呼余至。與余同行於野次。至幽靜處。查革先行。余隨侍。忽見查革行向達底耶納死人之窟。其地卽余舉族叢冢也。吾父吾妹均死於是中。余二人邈迤至山谷之次。卽日中。查革所見百姓顛越如激流。衝石入谷者。其中似有哭聲。已復寂然。以夜深故。多怪響。明月正滿。射及尸積。去余僅咫尺。余歷歷見之。且見吾妹之面。當時伍伯寅尸於羣尸之中。余見之。貌尙豔麗如生。余注視久。毛髮竦然。遠遠見尸際有黑影。查革曰。摩波吾奴。汝尙欲勝吾博耶。爾不觀爾族悉淪於此。須知不用一矛之力。俄頃皆滿。余未答。查革語時。野狗噬尸。聞人聲皆逃。已而查革復言。且大笑曰。吾母。吾爲母復仇。今夕母當安寢矣。吾驅遣

多人撫慰吾母。令寢。嗟夫。此即藍靖尼人。想母已忘之矣。而吾則猶躍躍憶之。復指尸曰。藍靖尼人。爾尙憶。當日有一婦人。攜一兒。至爾村行乞乎。爾乃斬不之與。至於一壺之乳酪。亦吝不授。嗟夫。藍靖尼人。吾邇日之言。汝當聞之。吾蓋言瓶中一滴之水。即爾村中一命。吾則盡吸之矣。吾今不踐吾言乎。爾須知爾尸伏此。較當日水點爲多。計是間男婦老穉。疊如秋葉。真奇觀也。嗟夫。藍靖尼人。汝斬吾牛乳。吾今日長矣。爲母復仇。及於汝輩。今環顧天下。孰有富貴高大如我者。凡余所踐地。地且爲震。余與人言。人皆股弁。余眉一蹙。萬衆立死。今死者幾百千萬矣。余巍然永與天齊。地中爲人跡所至者。均屬余。即居此地者。命亦屬余。余後此將日加長矣。語已復駭。曰。巴利格。汝奈何以死目視余。余殺人多。乃獨汝耶。視我何爲。汝乃云。吾後此將不得良睡。巴利格。汝聽之。吾不畏汝。爲厲。汝果厲者。可立與吾言。謂吾何畏者。查革語時。驕氣頓斂。余此時欲出矛剗之心。中已類中癰。復仇之念。渴不可止。已徐進於查革之後。將刺其腦。忽見異狀而止。尸積中有一臂高舉在山影中。動搖似巴利格臂。

也。吾又自念。是必萬尸中有一人。未殊者。然此臂所動。良近巴利格尸。次腕上。尙帶銅釧。是巴利格生時所常御者。手動時。面尙如生。手凡三動。五指伸縮之數。如之。似在影中召集羣鬼。如是復止時。萬籟都寂。中聞銅釧相觸聲。已有人影起立。作歌聲。聲野而靡。爲余生平所未聞者。然當日一一識之。至今已越吾耳去矣。但憶此聲。似告我以黑種之人。轉轉而微。白種之人。駸駸而盛。後此黑種人遂沒然而亡。曲中之意。蓋言男女善惡。及強弱國爭鬪之終始。且告蘇嚕人。以將來必有小手。將復其仇。又言何地爲黑種人消磨於白人之影中。令黑人消亡都盡。然人亡而事蹟則永不滅。無論善惡興亡。皆令人警切。至死生哀樂。亦一一指示無遺。謂人生於世。猶小葉之飄巨溪。安有涯岸可尋。曲中歷指人名。余皆忘之。而余名亦在其內。即巴利格查革與洛巴革之名。亦咸在。歌雖非長。而已包括萬事。然其中尙有譏緯之言。機未明。關余固不之省也。歌聲出。諸山影之中。似死人亦傾耳而聽。查革聞之毛戴。此時查革罪惡已滿。靈府昏沈如黑獄。余尙明晰。故能歷歷紀其所見。時歌聲漸近。山影中

忽現紅光。似人死之第六夕所聚者。光流轉至余前。狀似一婦人。既至。則爲華妙一天人。狀類神姥。徐步於尸海之上。余見神姥行時。羣尸咸起立隨之。憧憧無數。幾以萬計。神姥髮如金鑄。眼光澄徹如午日。左右臂及胸咸作異光。猶日之映雪。妙相尊嚴。令人怖匿。而又足令人依戀。余甚欲長生以侍此天姥。親其光彩之衣裳。方神姥至時。查革立蹶。以手自掩其面。嗟夫。天下惟首惡之人始畏鬼耳。余則殊不之懼。此時仰瞻天表。注視良久。仙姥右手執小矛。似查革矛影入此天人之手中者。天人若示余以查革殺母即用此矛者。然彼人之收局亦正用此矛。此時仙姥立余及查革之前。神光直射余面。舉矛直點查革之額。而查革亦覺矛鋒之及。然仙姥所言查革殊不之聞。但余傾耳聽仙姥言矣。仙姥曰。摩波。爾手之矛可少住。查革之惡未貫盈也。迨至第三次見我時。即風颶中爾始可以矛刺此賊之胸。已而黑雲忽起蔽月。仙姥遂隱。不見。獨余與查革立月光尸海之上。查革忽舉首。面作死灰色。汗被其頰。枵聲問余曰。摩波。此何人耶。余曰。天神。保守吾種人耳。神不時降觀。凡大禍將至之前。

神輒降之。查革曰：吾似聞女王作聲。今安往？彼所作歌，究何所指？彼何事以矛點吾額？余曰：王聽之。此次神來，即巴利格以手招之，亦爲王所目矚者。彼歌詞所示，理甚高深。或以矛點額，當爲王加冕。令後此大權逾重，人莫與京耳。查革曰：噫！彼殆令我操生死權乎？余曰：王固操之矣。余言已，靜視死人中。巴利格此時尙作何狀？再觀查革，則寒慄不可止。呼余曰：行矣。吾今日始知世間果有可畏者矣。余曰：凡畏怖之來，有同生客，必以物饗之，令饜飽而去。即王爲至尊，亦不能止畏怖之事。勿集王躬。余語已，與之同歸。

自是夜起，查革自宣言於衆，言村中爲妖術所蠱，匪特王村然，蘇嚕全部皆然。查革於是通夜不得甯睡。夜中數起，恆呼巴利格，因議遷都於遠地，避鬼眚。立巨鎮於達沽沙。亦曰那達勒。在亞斐利加之東南去那達勒少遠，有平原爲白種人所居。白種之人能以杖擊人者，號曰杖族。即前此達沽沙村也。村之興築時，立砦設關，關下有廬。門者居之。白種人特留此故蹟以示人，謂前此爲查革村者，門徑久不毀，即查革之故居。

亦留而不撤。蓋白種人惡查革兇暴。故留此故宅。以授人唾罵。不代請於上帝。以赦其罪戾。當日在此廬之前。幾千萬萬人。向王乞命。竟無一人生者。則暴虐誠至於極點矣。然查革所言。語語皆實。又似有前知者。余今一一述之。以告夫讀吾書者。後此地爲白種人所得。經營捭播。爲平和之舉。時王方遣人四出殺人。幸此白種人數言而止殺。今白種人之子熙熙然在籬落中採擷叢花。詎知此栽花之地。當時曾經千萬萬人喋血者。今白種人之子方沐浴於清池。詎知此清池中。當時育無數鱷魚出噉人尸者。今白種人之少年。方與西方美人調謔於花底林邊。詎知此花底林邊。當時曾經千萬萬之女郎。以口吻親牙鋒者。事過境遷。皆成遺迹。查革所遺者。斷墳三尺耳。諸無所有而惡名兇醜。尙存人口可嗟也。

此時查革已遷達姑沙。久不殺人。忽一日復渴而思飲血。乃發戰士至邦都斯族。殲其人。驅其牛牲歸。戰士累勝。利殺人。查革悅。復大出兵數萬。伐藍坡堡族。衆長歌出。查革臨視。誓之曰。出必以勝歸。不則無令一人歸也。此行兵數絕多。自遲明起至於

日高。衆陸續出不已。多逾牛羣。其勢甚盛。良無敵於天下。然彼衆殊未知自此行後。常勝之勢。不更屬此軍矣。全軍竟以餒死。且涉淺水時。中疫發寒熱死。餘衆歸時。蒙盾之皮。皆糞而噉之。藏之腹中。此輩所爭何事。至此乃如空花也。彼方征藍坡堡時。有一軍。號曰塵土。謂此軍一至。但見塵飛。觸之蔑有不敗。迨其收局。果終委之塵土矣。塵土一軍之亡。直查革口鼻中之呼吸。令其全軍皆墨。於是查革之軍始寥寥。居達沽沙之壯士。皆從軍。餘者惟老人及婦孺。查革之兄弟曰鄧革。曰安黎根那。亦留守。時查革不許此二王外出。防握重兵。將反戈內嚮。又時時防其爲變。輒怒目與言。此二王乃懷懷朝不保暮。然亦不示王以怨望之色。防且晚臨。命此狀竟爲余所覺。余此時復仇之心。如蛇之攢穴。乃直叩其機密之地。陰與聯絡。爲策大事。今茲事且勿言。言麥西羅事矣。此時麥西羅垂至王村。求王助之。得西尼娣。此人爲洛巴革所驅。出斧頭族。卽於戰士出征之第二日。麥西羅入面鄧革。求引之謁王。王居宮中。二王侍坐。余亦與焉。尙有王親信大臣。及諸謀士。查革自言。此次治大喪。痛哭備極酸。

楚。今將免喪。仍戚不已。此時忽有人進言。有亡人麥西羅將通謁。王亦不怒。令入。少頃。頌詞忽大作。余愕然。見一胖人。似行道罷茶者。匍匐入見。頌王不已。查革止勿頌。問曰。汝來何爲。麥西羅始坐。告以一少年虎踞斧頭族事。因狀此少年之魁碩。威刼斧頭族。滅齊格沙。立爲是中百姓首領。及強取牲口。逐麥西羅至此。一一爲查革言之。然查革領土甚廣。初不知有斧頭族者。且小部落無數。離查革所統地亦至遼遠。威刼所未徧及。至不能舉其族名。乃問麥西羅曰。是中人能戰者何若。牲畜幾許。此少年果作何狀。彼中人究以何物供此少年。麥西羅曰。壯士可得半營。而牲畜則絕富碩。家給人足。惟無貢獻之禮。聞此少年自稱曰博拉柳。獨霸此方。並不計外此之有大國也。王聞言大怒曰。汝起趣往告彼族曰。屠伯者。附耳告之曰。此間有達沽沙者。尤屠伯中之屠伯。此我之號。令詔彼者。趣往告彼司神斧之人。汝率彼種族及神斧。同洩達沽沙面我。我坐而俟彼也。汝今趣往傳吾號令。汝敢逗遛久坐者。則汝將永坐於此矣。

蘇嚙生癡活
人均坐埋活

麥西羅聞言曰。事宜如是。惟路遠奈何。且臣亦憚見屠伯。

屠伯所居地。距此二十日始至。倉卒何能遽達。且居鬼山影下。路至隱僻。王曰。我不知也。汝三十日中。必報我。且同此少年。及大斧。至吾許。設爾後期不至。必有人尋爾。及司斧之人。麥西羅聞言。立出宣王之號令。而查革是後。亦不復言此矣。然余自念。此持斧少年。果何人者。乃既殺齊格沙。復殺其十子。何其勇甚。類吾洛巴革耶。意洛巴革別。余數年。今已偉然成丈夫。或能爲此者。而余亦不敢言。而此日中。忽有奇聞。入吾耳。謂吾妻麻姑華。及吾女尼達蓮花娘。在蘇合西中。與其種人。同爲哈拉葛西所滅。狼籍死諸矛下。余聞言。噤不敢哭。以余歷經憂患。悲極得凶。耗咸如常時。故亦不之慟也。

第二十章

摩波與二王決策圖王

於是逾二十八日矣。至第二十九日。查革禍作矣。二十八之夜。查革得噩夢。輾轉不能寐。日中召村中羣女百餘人至。女中有呼姊妹者。有待年者。然皆少年美麗。余不審查革此時所夢如何。亦不余告。以此時查革夢多。記不勝記。然夢之結果。則殺人。

而已。此時查革至宮外。雙蹙其眉。余亦侍坐。王之左。則羣雌羅列。二膝均顫而着地。每人以侍者領至王前。然皆俯首至臆。每人至前。王皆贊賞其人。言甚溫美。其後乃言曰。汝輩居室中。有狸狴否。中有人曰。有之。或言否者。或癡立不能答者。爲狀雖殊。至結局則一而已。王最後歎息曰。吾後宮人。今與汝決矣。不幸汝家何由有狸狴。其對言無者。則曰。傷哉。汝家何無狸狴。其對不言者。則曰。汝奈何不告我以有無。語已。麾武士。一一刺殺之。此一日中。大半皆殺人也。死至六十二人。後有一婦人至王前。此婦人忽發奇智。王亦問之曰。汝家有狸狴也。無此婦對曰。不之審。惟吾身有半狸焉。乃指示腰間狸革。王鼓掌大笑曰。吾夢應矣。遂止殺。是日余心絕痛。自念更須何日。吾心始能宅者。乃散步出達沽沙。距巖石坐。觸目洞矚四方。時已嚮晚。空氣清靜。餘熱尙熾。似有大颶將起者。余此時忽念仙姥之言。覺大權將屬我矣。而斜日在山。絕赤似海上血潮湧出大地者。今日之兆。大類查革平日殺人之血。乃萃而奔入查革村中矣。夜胎已湧見。雲氣立於落日之前。落日得此彩雲。爲冠狀更美麗。在日旁。

電氣閃閃。又類血潮湧出。其身餘暉。左右射如展巨翼。翼此大山。及平原之上。光景幽靜。因而漸漸沈沒。雲容亦愈聚如戰士。齧集聞大將號令。電光時見。時隱。則戰士之矛鋒也。余覩此狀。心乃大震。已而晚電亦滅。景始沈黑。余從萬靜中。至欲覓一落葉之聲。與一夜烏之鳴。亦不可得。地球若就死。余若獨立於此死世界之中矣。此時忽有明星落於亂雲之中。如號令動此巨颶者。時灰色空氣中立動。哀聲發於巖上。少頃復寂。忽有冰冷之氣。發自大風。脣吻之上。捲地而起。此氣直徧落星。此落星如飛向余而來。方大風哮吼時。星忽結爲異狀。狀如婦人。余大悟。仙姥來矣。仙姥余凡二見。第二次面仙姥時。曾言颶發時。仙姥立至今茲。殆應其言然。仙姥馭風絕疾。余震懾不可狀。仙姥披電衣。電發仙姥之目。卽髮際亦閃閃作電光。手執短矛。森森作烈燄。直至山谷之中。狀似騎雲。雲受策如馬雷聲。闐闐隨仙姥。後雨點紛集。作蛇鳴行。經余前方。仙姥過時。以怒目視余。余顏色幾爲之槁。忽隱忽現。默不一言。矛鋒火燄猶熾。以余觀之。仙姥似張颶風。而語時大颶撲石穴。作巨聲。雨爲送響。似語。余曰。

矛下矣。摩波余恍惚中疑爲心聞之耶。抑耳聞之耶。乃自大颶隙中煙雲罅處見仙姥已擁濃雲而去。至達沾沙村上。全村之窪處仙姥足下矣。遙見仙姥擲此火矛於村中。村火亦覺如答仙姥。仙姥遂渺。此余第三次日中見仙姥。自念爲時無多。亦立見仙姥。特恐吾所見時都不在此世耳。此時余猶臨巖坐。久之始起。犯颶風歸達沾沙村。方余近村時。有奇聲出諸風雨之中。余入村問故。村人曰。時有天火下墜。墜王宮中。當王所居屋頂爲赭。幸雨集。火立熄。余遂徐行近王宮。時雨中漏溼。月余借月光望宮外。見查革矗立。仰盼屋脊。雨點紛集其身。余前與王爲禮。問王何爲。王視余直引余臂。如患屠伯見屠。嬰兒力引其父弗釋者。遂同余至小屋中。余曰。王何爲恐懼至此。且此火從何來。是何災祥者。查革曰。余震恐乃不知所爲。至今猶怖不可止。巴利格爲厲。召集異徵。見靈於尸海之上。余曰。王何畏。王爲地球之主人翁。王何畏查革以身就余曰。摩波爾聽之。吾昨得一怪夢。自余殺羣嫗之後。恆少睡。即少睡一時許。亦乘未晚之時。晚後余即夢覩直爾妹巴利格奪余睡寢之羣尸之中。余夜來

終不得睡。此時少睡中忽入夢。而噩夢已集。見有人冠巨冠坐吾前。蓋大象非人。余矚之。似巨壙已圯。即圯壙外望。則一空曠之地。余尸在焉。徧體皆矛穴。余尸之旁。爲余兄弟鄧革及安黎根那。高視闊步於余前。狀類巨獅。安黎根那肩負余鐵戰裙。裙上均帶血。鄧革則握余常御之矛。矛上亦帶猩色。此時余在夢中。見爾主前舉爾手。與余兄弟行面王禮。卽以爾之足蹴爾王之尸。如是噩夢。瞥眼立逝。余立醒。而火卽發於屋脊。此夢主何祥。吾奴試言之。吾不當殺爾耶。爾異心乃欲事他王。以事我之禮事之在律。當死否。王語時。張目視余。余從容曰。視王意所出。此夢至異且凶。而天火示懲。於兆尤不吉。惟是語至此不言。查革曰。汝何以不言。余曰。嗟夫。以王奴愚忠卜之。擊蛇須擊首。勿擊其尾。蓋無尾而首尙生。去首而尾且安。屬王曰。摩波。汝試復我。此二王果死。汝安知不更事異姓。加之以王號。我言如何者。余曰。臣何人。安忍以二王之血代臣死者。王聰明。當能自斷。由是查革沈思久之。乃曰。此事汝能於今夕畢之否。余曰。王聽臣。今茲大出兵。二王所部勁旅尙多。犯之且立相抵。未易當也。

王曰。摩波何術能爲我了之。余曰。臣不敢與聞。雖然。隔河之中。尙有王軍。號曰殺手。趣召之。日中可至。至時。復不言而止。王曰。吾子摩波。智哉言也。明日趣召此殺手。大事屬汝。幸勿中輟。余曰。嗟夫。王也。臣若不盡心者。是自畢其命。臣命繫此舉矣。王曰。設汝前此所言。果皆僞者。惟此汝當勿僞。譬此事宣漏如婦人之落其胎。則汝死烈矣。今趣行。吾事。余曰。敬如王旨。乃出。余此時。知查革必欲死余矣。彼先命余殺二王。余亦無怖。余亦預知查革之命亦近。遂遷迤。至家量度久之。時家人盡臥。余獨起如蛇行。歷村落無數。至鄧革宮。鄧革方坐以待余。余循牆陰至其門。微叩。門立啓。余伏行入。門乃復合。旣入。見火光燦然。自光中觀之。二王並坐。以毡裹其身。鄧革僞曰。入者何人。余乃自脫其毡。出吾面。鄧革見余亦自去其毡。余乃與二王道萬福曰。彼人明日化爲塵土。王明日登極矣。因出燒枯之掌。指鄧革。鄧革聞言戰慄曰。狗所言何謂也。余豈許爾作如是妖言惑我者。安黎根那曰。爾爲神巫。何爲以汝鬼手指我。余曰。二王去死近矣。王豈弗知。今且聽臣所言。查革又有噩夢矣。彼夢汝殺王。設王此

時屠人在其側。二王將無倖。鄧革出矛指余曰。吾至欲聞王作何夢。余曰。親王少止。勿怒。待臣言畢而死。亦未爲晚。查革睡時。夢身已死。二王中取其鐵裙。鄧革急問曰。吾二人中誰得此裙者。二人咸曰。余。余曰。查革夢此裙屬安黎根那。而鄧革親王則襲取王矛。余言時。以手引鼻煙。狀甚閒暇。目視二王。見鄧革怫然視安黎根那。而安黎根那則展笑如春。霽。余復言曰。查革復夢二王中。尙有一人執王矛。安黎根那趣問余曰。得王矛者何人。余曰。以查革夢中所述。則鄧革耳。且此兆絕凶。王雖襲位。而後此尙有流血之苗。安黎根那變色。作昏晦狀。而鄧革則轉露霽容。余曰。查革復夢摩波爲二王之狗。竟以謁王之禮謁二王。二王同聲問曰。摩波汝身所嚮以誰爲至尊。爭傾耳聽。余言。余曰。聞王言。摩波所禮者二王。如曉來二明星。實爲蘇嚕之嗣王。查革所言。蓋向二王並行臣禮。無所軒輊。二王聞言相視。不知所答。以二王方自相猜沮。不復相下。雖災害立并此一事之中。而二王之心無恤也。余即曰。吾主今茲何暇更論雄長。二王皆俎上物矣。鷺鳥夜飢。明晨將碎食王之肌體。王知之乎。查革者。

挽回噩夢之神醫也。將以威力挽回。凶兆猶人以瀉藥瀉腸胃之宿癥。於是二王咸焦悚。知大命之近。卽在查革之夢中。余曰。王謂二王爲老牛。領此牛隊。將悉加之刀俎。並臣亦與戮。及於親黨。今去吾村咫尺。有衛士之營在彼。王已發令召之矣。余語已。與二王道晚安。佯爲起狀。復告二王曰。王今且死。尙有何語遺囑生人否。

或王行後。微臣尙獲須臾之生。敬奉王言告王知心之人。鄧革卽曰。我輩能舉事。覆查革否。余曰。不能。以王宿衛多。何能得安。黎根那呻曰。摩波汝乃無術救我。以我卜之。汝必有策。余曰。二王設臣有智計者。王將何物見賚。然非大賚。不可不爾。臣安能以性命爲王博神器。且臣尤不願以臣之策。易取小物。二王聞聲。爭許余以重賚。互市其恩。大似兩少年。鬩於父前。爭娶一女者。余靜聽之。佯不允。迨二王爭以首級立誓不負。若余獲當以報者。卽出其父骨。亦所不惜。此野蠻語。原書所言如此。並允殊錫無算。且允於得位後。不屬王所轄。尤能以權力統其戰士。彼但求余以策圖查革。尊彼二人爲王。二王旣署諾。乃同立誓。余此時嚴肅沈靜。爲二王畫策。乃曰。嗟夫。二王對村河上。